



Distr.
GENERAL

A/AC.198/1999/3
7 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ИНФОРМАЦИИ
Двадцать первая сессия
3-14 мая 1999 года
ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА

ОБЪЕДИНЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ С МЕСТНЫМИ ОТДЕЛЕНИЯМИ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В 1992 году была выдвинута инициатива относительно объединения в тех случаях, когда это возможно, деятельности некоторых информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Главные цели при этом заключались в следующем:

- a) обеспечивать на местах восприятие Организации Объединенных Наций как единого организма;
- b) активизировать информационную деятельность во всех сферах деятельности Организации, включая вопросы развития;
- c) достигать экономии за счет совместного пользования общими службами;
- d) содействовать развитию межучрежденческой координации и не допускать дублирования деятельности.

2. По просьбе Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь в 1993 году представил доклад, озаглавленный "Объединение информационных центров Организации Объединенных Наций с другими отделениями Организации Объединенных Наций при сохранении функциональной автономии информационных центров Организации Объединенных Наций" (A/AC.198/1993/7). Рассмотрев этот доклад, Ассамблея впоследствии обратилась

к Генеральному секретарю с просьбой продолжать, с учетом эффективности затрат и где это возможно, деятельность по объединению, принимая во внимание конкретные обстоятельства в каждом случае и мнения принимающей страны. Помимо этого, Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечивать, чтобы деятельность по объединению не оказывала негативного воздействия на информационные функции и независимость информационных центров Организации Объединенных Наций. Эти принципы были вновь подтверждены Комитетом по информации и Генеральной Ассамблеей, последними примерами чего являются ее резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года и 53/59 В от 3 декабря 1998 года. В последней резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря представить Комитету на ее двадцать первой сессии доклад о ходе деятельности по объединению.

3. Во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи в настоящем докладе дается обзор хода осуществления деятельности по объединению, поскольку последний доклад по данному вопросу был подготовлен для рассмотрения Комитетом по информации на его девятнадцатой сессии в 1997 году (A/AC.198/1997/5).

II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

4. На начальном этапе деятельности по объединению в апреле 1992 года были проведены обсуждения между представителями Административной канцелярии Генерального секретаря, Департамента общественной информации, ПРООН, Департамента по вопросам администрации и управления, Управления по правовым вопросам, Управления людских ресурсов и Управления по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ. Была достигнута договоренность о том, что Соглашение 1990 года между ПРООН и Департаментом общественной информации о сотрудничестве в данной области будет служить основой для осуществления дальнейшего сотрудничества.

5. Также было принято решение о том, что объединенные информационные центры будут по-прежнему сохранять свою функциональную независимость, а представители-резиденты ПРООН/координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций, выполняющие функции директоров центров, будут отчитываться перед Департаментом общественной информации по всем аспектам работы, управления, составления бюджета и укомплектования кадрами таких информационных центров, причем все они будут оставаться независимыми от соответствующего отделения ПРООН. Помимо этого, несмотря на поощрение совместного использования ресурсов, между счетами и оборудованием информационных центров и местных отделений ПРООН, расположенных в одном и том же месте, будет проводиться четкое разграничение для целей финансовой отчетности и контроля.

6. В августе 1992 года письма, совместно подписанные Департаментом общественной информации и ПРООН, в которых были изложены политика и руководящие принципы в отношении объединения деятельности, были направлены в следующие 18 информационных центров, а именно: в Алжире, Анкаре, Антананариву, Асунсьоне, Бухаресте, Кабуле, Каире, Катманду, Киншасе, Коломбо, Ла-Пасе, Ломе, Манагуа, Масеру, Монровии, Панама-Сити, Сан-Сальвадоре и Янгоне. При этом информационные центры в Кабуле, Монровии и Сан-Сальвадоре по-прежнему временно закрыты. Еще 16 информационных центров в настоящее время работают под руководством представителей-резидентов ПРООН/координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций в качестве исполняющих обязанности директоров, но при этом они официально не объединены. Это относится к центрам в Боготе, Браззавиле, Бужумбуре, Варшаве, Виндхукке, Дакаре, Дакке, Дар-эс-Саламе, Лиме, Лусаке, Манаме, Маниле, Рабате, Триполи, Хартуме и Яунде. Кроме этого, у Департамента общественной информации имеются

информационные компоненты, действующие под руководством представителей-резидентов ПРООН/координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, в Армении, Азербайджане, Беларуси, Грузии, Казахстане, Украине, Узбекистане и Эритрее.

III. ХОД ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОБЪЕДИНЕНИЮ

A. Активизация информационной деятельности

7. Проводимые в настоящее время Департаментом общественной информации оценки деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций свидетельствуют о том, что, хотя цели деятельности по объединению являются сегодня столь же актуальными, как и в 1992 году, в ходе ее осуществления наблюдаются проблемы. В 1997 году созданная Генеральным секретарем Целевая группа по вопросам переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации признала, что опыт интеграции информационных центров в отделения Организации Объединенных Наций под руководством координатора-резидента "не везде оказался продуктивным" (см. A/AC.198/1997/CRP.1, пункт 131; см. также пункты 67-68).

8. При оценке деятельности глобальной сети информационных центров Департамент общественной информации установил, что в целом для объединенных информационных центров в отличие от центров, которые не были объединены, характерны более низкий уровень осуществления программ и более узкий диапазон проводимых мероприятий. Также зачастую взаимодействие с Департаментом общественной информации в Центральных учреждениях является менее активным, а доклады об осуществляемой деятельности представляются реже.

9. Трудности, с которыми сталкиваются объединенные информационные центры (а также неинтегрированные центры), отчасти обусловлены сокращением имеющихся ресурсов. Например, с момента начала деятельности по объединению в 1992 году количество должностей местного разряда было сокращено приблизительно на 40 процентов, а в рамках имеющихся ресурсов было создано четыре новых информационных центра (в Бонне, Варшаве, Претории и Сане).

10. Другие проблемы связаны с тем, что некоторые представители-резиденты ПРООН/координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций недостаточно осведомлены о мандате Департамента общественной информации и работе информационных центров Организации Объединенных Наций. Было отмечено, что степень интереса, проявляемого отдельными представителями-резидентами ПРООН/координаторами-резидентами Организации Объединенных Наций к работе центра, может в значительной степени сказываться на эффективности его функционирования. Некоторые из них обеспечили возможности для того, чтобы национальные сотрудники по вопросам информации проводили эффективную информационную деятельность на повседневной основе, и, при необходимости, оказывали им всестороннюю поддержку. Информационной деятельности, касающейся работы системы Организации Объединенных Наций, способствует обеспечиваемое ПРООН пополнение финансовых ресурсов, имеющихся в распоряжении координаторов-резидентов.

B. Финансовая эффективность

11. Одна из причин, лежащих в основе принятого Генеральным секретарем в 1992 году решения об объединении некоторых информационных центров, была обусловлена необходимостью принятия наиболее эффективных мер в условиях все большего сокращения кадровых ресурсов на местах.

Интеграция с ПРООН позволила сохранить все информационные центры, несмотря на сокращение значительного числа должностей директоров класса С-5 и Д-1.

12. В категории общего обслуживания общее число должностей местного разряда информационных центров Организации Объединенных Наций было сокращено в нынешнем двухгодичном периоде (1998-1999 годы) на 29 единиц, в результате чего общий показатель сокращения со времени начала деятельности по объединению составил 40 процентов. Поскольку каждый информационный центр располагает в настоящее время меньшим количеством должностей, большинство сотрудников, набираемых на местах, выполняют многообразные функции, включая информационную работу. Поэтому любое дальнейшее сокращение должностей неизбежно имело бы отрицательные последствия для осуществления программ.

13. Прочую экономию, обусловленную с объединением ресурсов или совместным использованием общих служб, выявить было сложнее. В случаях, когда информационный центр переводился в общие с ПРООН помещения, эксплуатационные и административные расходы зачастую оказывались более высокими по сравнению с периодом, предшествующим такому переводу. Вместе с тем обеспечивались другие преимущества, как, например, более выгодное местоположение, дополнительные помещения и более широкие возможности для координации деятельности с другими отделениями Организации Объединенных Наций. Также размещение в одном месте способствует более активному закреплению представления об Организации Объединенных Наций как о едином организме, что являлось одной из первоначальных целей деятельности по объединению.

14. Определенные преимущества обеспечивает совместное с отделениями ПРООН использование коммуникационных сетей в общих помещениях. Вместе с тем опыт, накопленный в этой области, не всегда является положительным. Некоторые представители-резиденты ПРООН/координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций позволили информационным центрам за разумную плату использовать свои коммуникационные системы. ПРООН будет поощрять все свои местные отделения к совместному использованию помещений вместе с информационными центрами для содействия применению такой практики.

IV. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ

15. Для обеспечения успешного объединения информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями ПРООН соответствующие стороны должны иметь четкое представление о целях этой деятельности и основополагающих принципах в том виде, в котором они были определены Генеральной Ассамблеей. Также представители-резиденты ПРООН/координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций должны признавать, что коммуникация на страновом уровне в поддержку деятельности системы Организации Объединенных Наций в целом является одной из их главных функций. В связи с этим на основе соответствующих положений резолюций Организации Объединенных Наций будет обеспечена совместная разработка свода руководящих принципов с изложением оперативной основы для деятельности объединенных информационных центров. Для этой цели уже назначены координаторы в Департаменте общественной информации, ПРООН и Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития.

16. В таких руководящих принципах следует также указать, что деятельность по объединению не должна отрицательным образом сказываться на информационной деятельности и независимости информационных центров Организации Объединенных Наций. Напротив, цель должна заключаться в укреплении информационной деятельности в целом за счет партнерства на основе сотрудничества с ПРООН и другими членами страновой группы Организации Объединенных Наций.

17. Уже приняты некоторые важные меры для рассмотрения вопросов, связанных с деятельностью по объединению. Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Департамент общественной информации принимают активное участие в диалоге, посвященном рассмотрению практических аспектов процесса объединения. Задачи, касающиеся руководства деятельностью информационных центров Организации Объединенных Наций, включаются, когда это уместно, в описание должностных функций представителей-резидентов ПРООН/координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, и Департамент будет принимать участие в оценке результатов их работы в том, что касается выполнения информационных функций. Также была достигнута договоренность о том, что с Департаментом общественной информации будут проводиться консультации в процессе отбора представителей-резидентов ПРООН/координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций в странах, в которых они одновременно выполняют функции директоров центров или исполняющих их обязанности. Департаменту общественной информации было также предложено принимать участие в рассмотрении ежегодных докладов координаторов-резидентов.

18. Заместитель Генерального секретаря по вопросам общественной информации и Администратор ПРООН согласились с необходимостью активизации и систематизации подготовки и обстоятельного информирования представителей-резидентов ПРООН/координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций об их функциях в области коммуникации. В программу вводных курсов, организуемых для представителей-резидентов ПРООН/координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, будут включаться выступления представителей Департамента общественной информации, и им рекомендуется проводить частые консультации с Департаментом по вопросам, касающимся деятельности информационных центров. Представителям-резидентам ПРООН/координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций, выполняющим также функции директоров/исполняющих обязанности директоров центров, будут направляться приглашения для участия в региональных совещаниях, проводимых Департаментом общественной информации для директоров информационных центров. В настоящее время с ПРООН проводятся переговоры по вопросу о повышении эффективности совместных инструктажных программ и учебных семинаров, проводимых для персонала информационных центров Организации Объединенных Наций и сотрудников ПРООН по связям с общественностью.

19. Департамент общественной информации укрепит свою структуру поддержки в Центральных учреждениях для установления более широких связей с ПРООН по вопросам, касающимся деятельности объединенных информационных центров. Области, в которых будет оказываться повседневная поддержка, включают следующее: брифинги для представителей-резидентов ПРООН/координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и сотрудников ПРООН по связям с общественностью; поддержку программ; обмен информацией; обратную связь и оценку; и вопросы, касающиеся общих помещений, персонала и бюджетных аспектов. Цель такого тесного сотрудничества должна также заключаться в изыскании возможностей для получения экономии за счет совместного использования общих служб.

20. Роль национальных сотрудников по вопросам информации имеет особо важное значение в объединенных информационных центрах с учетом их профессионального опыта и знания местных средств информации и гражданского общества. С целью повышения профессионального уровня этих местных специалистов необходимо создать более широкие возможности для профессиональной подготовки как на местном, так и на региональном уровнях и поощрять обмены между информационными центрами Организации Объединенных Наций в рамках одного региона. Следует также изучить возможность принятия мер, направленных на улучшение условий службы и перспектив развития карьеры для этой категории персонала.

21. В соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 51/138 В, я буду продолжать деятельность по объединению на основе параметров, определенных Генеральной Ассамблеей, которые в последнее время были вновь подтверждены в ее резолюции 53/59 В. Будут предприняты все усилия для обеспечения того, чтобы объединенные центры максимально эффективно использовали имеющиеся ресурсы и играли соответствующую роль в содействии достижению целей Организации в областях информации и коммуникации.

v. ВЫВОДЫ

22. Генеральная Ассамблея признала, что информационные центры Организации Объединенных Наций играют существенно необходимую роль в содействии осмысленному пониманию народами мира деятельности и целей Организации Объединенных Наций. В программе реформы я отметил необходимость укрепления потенциала Организации в области коммуникации на страновом уровне и объединения деятельности Организации Объединенных Наций на страновом уровне в рамках "представительств Организации Объединенных Наций".

23. Интеграция информационных центров Организации Объединенных Наций затрагивает оба эти центральные постулаты программы реформы. Достижение этой цели и одновременно с ней – первоначальных целей объединения будет зависеть от эффективности партнерства между Департаментом общественной информации и ПРООН и конструктивного участия системы Организации Объединенных Наций в целом. Поэтому я считаю, что рекомендованные мной общие преобразования в целях переориентации деятельности в области информации и коммуникации должны включать согласованные усилия по решению проблем, наблюдающихся в процессе интеграции в ряде информационных центров.

24. С этой целью я обратился к Департаменту общественной информации и ПРООН с просьбой о том, чтобы они укрепляли свои связи на основе сотрудничества для достижения более эффективных результатов в процессе интеграции. В тех случаях, когда это необходимо, заместитель Генерального секретаря будет давать соответствующие директивные указания.
